

Editor y Redactor Jefe,  
ANGEL CORONAS

OFICINAS Y TALLER:  
AVENIDA 3ª  
APARTADO CORREO N° 316

# EL TIEMPO

DIARIO DE LA MAÑANA

Condiciones:

EDICIÓN DIARIA  
EXCEPTO LOS LUNES  
Un mes ..... ₡ 1.00  
Tres meses ..... 3.00  
Seis meses ..... 6.00  
Un año ..... 10.00  
Número suelto... 0.05

Arises y comas incluidos,  
precio convencional.

AÑO I } SOLO 5 céntimos EL NÚMERO LIMÓN, (COSTA RICA) DOMINGO 30 DE ABRIL DE 1911. SOLO 5 céntimos EL NÚMERO } N° 131

## The Effervescent Water Co.

FABRICA DE AGUAS GASEOSAS

DEPOSITO UNICO para la venta de los productos de la

Cervecería LA VICTORIA Hielo THE NATIONAL ICE FACTORY LIMÓN

### Cervecería "La Victoria" de Romero y Castro Hnos.

El sistema de favorecer al público con buen artículo y á un precio al alcance de todos, lo establece desde hoy esta fábrica dando su CERVEZA en barriles para venderla por casos en los acreditados establecimientos de los señores Rogelio Pardo, Julian Pagan, Andrea Borzone, Jose Bartoli, Ramon Gonzalez y Jose Sang.

Pidan sólo cerveza "Victoria"

# Leche Condensada

## MONT BLANC



Unicos Agentes

W. Steinvorth & Hno. LIMON

## Rogelio E. Pardo

LIMON - COSTA RICA

ESTABLECIMIENTO DE ABARROTES Y LICORES  
Existencia permanente de Cognacs MARTILLY HENNESSY, Whiskey SCOTISH ARMS, Galletas PEER BRPAN. & EL ÚLTIMO SE RENUEVA POR CADA VAPOR.

## Maduro & Sons

Limon C. R. Apartado 144 Opuesto al mercado  
CAMBIO DE MONEDAS, giros y cheques sobre Londres, Nueva York, Jamaica y Panamá.

Pagamos los mejores precios para productos: Hule, Cacao, etc., etc.

### Waterman's Ideal Fountain Pen



## Pumas de Fuente Ideal

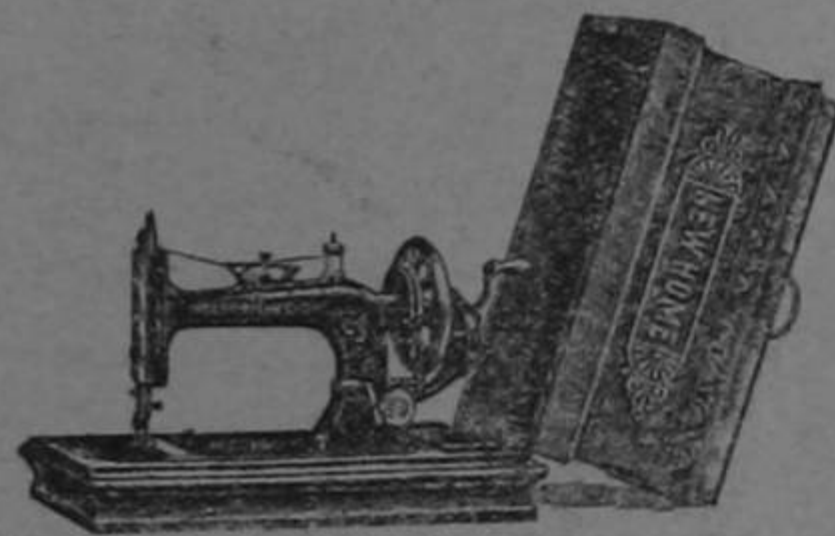
DE

## Waterman

Unicos agentes en Costa Rica para el «Anheuser Busch Brewing Association», fabricante de las afamadas marcas de cerveza «Budweiser», Anheuser Busch Representante del «Jamaica Life Assurance Society, Aseguros de Vida».— Condiciones inmejorables.

Agentes para la Línea de Vaporos «Frelk, Leyland C<sup>o</sup> Ltd».

Salidas de regulares de Inglaterra mensualmente.



## MADURO & SONS

LIMÓN, — C. R.

«Apartado 144»  
«OPUESTO AL MERCADO»

Surtido completo de Baules, Maletas, Camas de hierro, Muebles, Venta de máquinas de coser NEW HOME. Todos precios.

## VICTOR

Victor

### Depósito

—DE—

Fonógrafos

«Victor»

la afamada máquina parlante.— Distintos tamaños y precios.

Victor

## VICTOR



### AVISO

A las dos de la tarde del día seis del presente mes de mayo remataré, sin bases, y por cuenta de quien correspondiere, un fardo de frazadas de algodón, avorridas con agua de mar. El fardo está marcado así: «C. W.» en diámetro, N° 215 en cuadro, y llegó por vapor «Sachsawal» de 6 del corriente. Las frazadas podrán verse en la bodega N° 1 de la Aduana, en cuyo lugar se publicará el ramate.—Limón, abril 30 de 1911.  
RICARDO MORA FERNÁNDEZ,  
Corredor Jurado.

### DR. Fernando Vázquez

Médico y Cirujano

Con quince años de práctica en el tratamiento de fiebres tropicales. Especialista en partos y enfermedades de mujeres y niños. Oficina: en el local que ocupa el Dentista Dr. Jiménez Ortiz.

San José STORE  
SALOMON ESNA. LIMON

Gran surtido de sombreros de paja y de las mejores marcas inglesas. Todos los meses se renueva el surtido.

### Aviso

Notifico á mis clientes y al público en general, que me he retirado de la casa Miguel Macaya & C<sup>o</sup> y me he establecido en la casa antigua de Bertheau, frente al Mercado, donde pondré un surtido de zapatos y ferratería al gusto de todos.

LOUIS DAVIDSON,  
Aduanero.

Tengo para la venta un lote de violines de las mejores marcas conocidas. Para más pormenores, dirijirse á ELADIO GUZA, apartado 481

Cantina de Mr. Nichols  
SAN JOSÉ  
Frente á la Estación del Atlántico  
Licores extranjeros y del país.  
Prontitud y aseo en el servicio.

### DE VENTA

Una FINCA de seis hectáreas de cacao á 2 millas de Limón, en PIUTA, á 200 varas del mar.  
Entenderse con E. A. GRANT, portero del Dr. Castro, ó en esta oficina.

### J. Jorge Fonseca

Abogado y Notario Público

Oficina: frente al Juzgado  
Habitación: calle 4ª, casas nuevas del señor Maduro

SE ALQUILA en «Oienegueta» como á 500 varas del puente una casita con todas las comodidades.  
Dirijirse á MADURO AND SONS.

### ¡EL HALLEY!

Zapatería de Ricardo Bonilla  
Frente al Comisariato de la Unión  
Especialidad en calzados á la medida. Se garantiza buen trabajo y economía en los precios. Feb. 26-1911

### «ANIS INFERNAL»

El mejor y el más agradable de los licores  
De venta en las principales cantinas de Limón y la Línea

Todas las personas de gusto fuman cigarrillos de «La-Nacional»

## Cervecería Traube

GRAN FABRICA DE CERVEZAS Y AGUAS GASEOSAS

Esta Fábrica que dispone de la más completa y moderna maquinaria, recientemente montada, ofrece al público los siguientes productos:  
CERVEZAS: Negra, «Estrella» «Lag y Bier» sencilla, blanca y negra.  
REFRESCOS: Cream Soda, Ginger Ale, Limonada, Kola y Zartaparilla.  
Especialidad de la casa: KOLA DOBLE y KOLA CHAM.  
Los materiales que consume esta Fábrica son todos frescos y de primera calidad.

### Gran Fábrica de Café Molido

Se atienden pedidos por grandes que sean. El café que elabora esta Fábrica es de primera calidad. Para pormenores: dirijirse á su propietario.

ANTONIO ESCALANTE

Calle 4a. y Avenida 6a. — Limón, Costa Rica

### «Hotel Jamaica»

Antigua casa Bartoli

frente á los almacenes de la U. F. G.

Cuartos para familia ..... ₡ 2.00  
Cuartos con tres camas c/u ..... ₡ 1.00  
Cuarto general ..... ₡ 0.50

Restaurant, abarrotes y licores del país

Las personas que tengan la bondad de honrarnos con su presencia, encontrarán el esmero, el aseo, la limpieza y la confianza que han hecho de esta casa, la primera de Limón.—CAMBIO DE MONEDA 28 de Abril.

Nicolás Storino, Propietario.

## MADERAS de pinotea á ciento treinta colones en cantidades de mil pies superficiales donde Peña Hnos.

— AVENIDA CUARTA —

Especialidad en TABLONCILLO para pisos, TABLILLAS para cielos de varias clases para divisiones y forros exteriores. Cada tamaño es separado para facilidad del cliente.

HIERRO PARA TECHO A DIEZ COLONES

## Taller de Mecánica de Turenne Carnier y Hno.

En este bien conocido establecimiento se hacen toda clase de trabajos de mecánica, hojalatería, fontanería y fontanería.  
Hay para la venta una caldera completa con su respectivo motor de vapor de 4 caballos de fuerza.

Una polea con las siguientes dimensiones: diámetro 4 pies; entre las púlgas con su eje respectivo de 2 1/2 pulgadas. Una polea de 28 pulgadas de diámetro 6 de cara y 2 de hoyo.

Acaban de recibir un surtido de una invención para buzones y cerraduras.  
ESPEJALIDAD EN COMBINACIONES DE CAJAS DE HIERRO  
Se vende a temas un puente de hierro de 20 pies de largo por 32 pulgadas ancho y 24 alto.  
Limón

### «The Costa Rica Soda Water Co.»

Fábrica de Aguas Gaseosas Limón

UNICO DEPOSITO PARA LA VENTA DEL BIEN DE «LA FLORIDA»  
UNICO DEPOSITO PARA LA VENTA DE LOS PRODUCTOS DE LA CERVECERIA TRAUBE.

### Venta de leche de «La Florida»

LA MEJOR LECHE QUE SE CONSUME EN LIMON

### Venta de madera de «La Florida»

GRAN DEPOSITO DE MADERAS DE TODA CLASE.

En la Costa Rica Soda Water Co.

## Compañía Nacional de Seguros

Capital . . . . . 630,000 colones

Esta Compañía asume riesgos contra incendio en todo el territorio de la República.

### DIRECTORIO

JAIME G. BENNET, Presidente. FEDERICO TINOCO, Vicepresidente  
P. E. ROBERTZ — JAIME CARRANZA — MANUEL ECHEVERRÍA A  
FABLÁN ESQUIVEL — ALBERTO ORTUÑO — MAURICIO A. ROBLES  
G. F. ROHRMOSER — ANDRÉS VENEGAS

F. WISS, Gerente

AGENTES EN LIMÓN

RICARDO MORA F.

FELIPE J. ALVARADO Y COMPAÑIA

## Hotel Imperial

..... Antes «Montejo» .....

### Puerto Limón

Se recomienda solo

—PRUEBENLO Y SE CONVENCERÁN—

Maximo Schwarz y Sra.

EL TIEMPO

Puerto Limón, Costa Rica (C. A.)

La Redacción no responde por los artículos de los colaboradores, reporteros, correspondientes o remitidos. No se devuelven originales, publíquense ó no. La Redacción se reserva el derecho de admitir ó rechazar originales.

La Nacional
Fabrica de Puros y Cigarrillos de Eloy González Frias
Elabora tabaco habano y tabaco nacional cultivado en vegas propias
Productos tan buenos como los habanos y a mitad de precio
La agencia en Limón entrega el artículo libre de Rete.
Venta al detal en todos los buenos establecimientos.

Juan Knohr Hijos
LECHE CONDENSADA
EAGLE CROWN

Introducción de chinos

Nuestro estimado colega «La Prensa Libre» contesta a «El Herald del Atlántico» que en previsión del mal que ocasionaría al país una inundación de chinos, propuso que la medida del impuesto de entrada se dictara con carácter provisional y dejarla solo en vigor hasta cuando haya los suficientes para las necesidades de los brazos del país.

«La Prensa Libre» está en un error al creer que los chinos puedan suministrar brazos para ningún trabajo. Ni aquí, ni en ninguna parte, el chino hace trabajo que exija esfuerzo corporal; pudieran venir a Costa Rica cien mil chinos y no contribuirían a aumentar en un ápice la producción del país.

Fuera de la femenil industria del lavado y planchado de ropa, y de alguna que otra huertecilla insignificante, el chino no se dedica más que al no-tradador o pequeño comercio, donde hace una carnezada, y no siempre leal competencia, que los naturales no pueden contrarrestar.

En los pocos casos en que una casa china adquiere importancia, y gracias a la lenidad de este país en que las leyes parece se escriben para que nadie se ocupe de ellas, tampoco contribuyen en la medida de otra casa de idéntica importancia al sostenimiento de cierto género de profesiones.

Así, por ejemplo, en esta costa hay próximamente cien casas chinas; algunas de ellas importadoras, y todas, con el capital que la ley señala para que se lleven libros de comercio.

Quizás no haya dos que cumplan el precepto legal de llevar libros, y de pagar el impuesto a ellos señalado.

Si esas cien casas fueran de otra nacionalidad cualquiera, darían trabajo a cuarenta ó cincuenta tenedores de libros; los chinos no dan trabajo a ninguno.

El impuesto por cabeza y por año, limitaría por sí sólo la entrada de chinos, si fuera lo suficiente alto y aún para los mismos chinos aquí residentes, sería beneficioso, porque restringiría la oferta y aumentarían forzosamente los sueldos que ganan los simples dependientes.

Así ha sucedido en Panamá; antes, cuando la entrada de chinos era tolerada, un dependiente no ganaba más de treinta pesos mensuales y en la mayoría de los casos, diez ó doce.

Hoy no hay en Panamá ningún chino que gane menos de ochenta pesos mensuales y así se les vé ya en otro pie, asistiendo al teatro, paseando en coche los días festivos, viviendo más como gente y haciéndose más tolerables para la población.

Los únicos perjudicados han sido los ricos, que no pueden explotar a sus paisanos como en otro tiempo lo hicieron.

Hemos pedido a nuestros correspondientes datos sobre la población china de cada lugar, para hacer una especie de censo, y el resultado, estamos seguros de que admirará a los habitantes del interior, pues cada casa celestial es una colmena, que dicho sea de paso, deben las autoridades de higiene visitar frecuentemente.

En Lima, vimos hace algunos años quemar una casa habitada por chinos, porque no había otro medio racional de desinfectarla; en el espacio que normalmente habitan cuarenta personas, dormían ochocientos chinos!

Por ellos, la peste bubónica continúa latente en el Perú y en el Ecuador, desde hace siete u ocho años fecha en la que vimos la radical medida de que hablamos.

ECOS DE LA MOVILIZACIÓN AMERICANA

A las 24 horas de promulgarse la orden de movilización de fuerzas militares y navales para tierra y agua fronterizas a México, que fué el 7 del pasado marzo, ya había corrido la primera sangre con relación a los acontecimientos que cada cual espera ó teme, según los varios gustos y opiniones.

Aunque, por lo pronto, se anunció que no saldrían milicias, sino fuerzas regulares [ya recibieron orden de juntarse a la expedición 8,000 jefes y oficiales de la Guardia Nacional para instrucción práctica], la milicia de varios lugares se puso a hacer ejercicio por lo que pudiese tronar, y entre otras la de Nashville, capital del Estado de Tennessee. Resultó, pues, que, durante el ejercicio en las afueras de Nashville, a un miliciano llamado Ewin Spencer se le disparó el rifle impensadamente y mató a la esposa de Mr. Thomas McMillin, labrador de las cercanías, que se hallaba entre los curiosos mirando el espectáculo.

En el puesto militar de Leavenworth, Kansas, el sargento de brigada Fred Snyder recibió, como lo demás, la orden de disponerse a partir para Texas con su regimiento, el 13º de infantería. Snyder, dispuesto ya para el viaje, fué a despedirse de su novia, y tan tierna resultó la despedida, que el sargento descorazonado ante semejante perspectiva, se voló la tapa de los sesos con su propio fusil. Snyder era natural de Berlín, Alemania, y tenía parientes en New York.

Renuncia no aceptada

El señor Ministro de la Gobernación no ha admitido la renuncia que de su cargo presentó el Agente de Policía don Alberto Alfaro quien llegará a esta mañana ó pasado a reasumir sus funciones.

Sobre el terreno

De un colega mexicano, «La Prensa» de Guanajuato, copiamos los siguientes párrafos:

«El populacho es un niño que rompe muñecos y se distrae con golosinas; el niño se hace joven y se ejercita en deportes; el populacho se hace pueblo, es decir, el autómatas se hace hombre libre, y se alimenta con ideas.

El populacho va a donde los halaguen con cualquier divertimento, lo mismo sea el de engullir un pastel, el de romper las patas a un polluelo, ó el de pintarrajear con carbón un pavimento de mármol.

Hace un siglo, aquí en Guanajuato, se presentó amenazante el guerrillero Albino García, a quien se le agregó una chusma de perillanes que no venían a defender la causa de Albino; venían para bajar al vino y al rico pillaje. Ahora, por desgracia común, han surgido otras turbas, salvajes y famélicas, que van atolondradas en pos de otros Albinos que no merecen aplausos como el guerrillero de antaño; que se atraen la pública execración, porque son los albinos de la política, los atacados de cretismo para comprender el desarrollo lento y gradual de las sociedades y de los pueblos.

Los filibusteros americanos, enganchados por indigna soldada, para venir a derramar la sangre mexicana, podrían haberse quedado en su país; podrían visitar los ciento y tantos mil vergeles de California, para predicar una cruzada contra Morgan, los Rockefeller y los Vanderbilt; para reparar muchos millones, adquirir otras muchas otras hectáreas, y conquistar después gloria eterna.

Aquileo J. EGHEVERRIA

Conferencia leída en la velada del 25 de marzo que organizó el club Alfonso XIII, como homenaje a la memoria del poeta

Señor Presidente, señoras y caballeros: (Continuación)

Afirmé también que la corriente que prevalecía en tiempo de Aquileo preconiza como el ideal a que debían dirigirse los esfuerzos de la juventud, la creación de una literatura nacional.

Aquileo publicó sus primeras Concheries que contenían, en medio de su gracia y picardía que le eran peculiares, uno que otro lunar, por la vulgaridad de ciertas exposiciones; pero recibió tantos aplausos por estos ensayos, que lejos de enmendarse continuó inperitricito en sus nuevos romances, exagerando la nota en muchos de ellos, lo que en mi concepto fué una lástima.

Justamente, al aceptar del Comité de este Centro la insinuación para que hiciera un estudio sobre el malogrado poeta, pensé desde el primer instante venir aquí a formular mi protesta para que no se le confine en el modesto papel de un López Silva, cuyos libros contienen siluetas y lenguaje de los chulos madrileños. Que ninguno como él haya copiado del natural los gestos y los dichos de las gentes de nuestros campos, haciendo su libro de fácil lectura y comprensión para el pueblo, es muy cierto; pero que su único mérito, ó que les más preciados quilates de su fama estriben en ello, yo lo niego.

«Aquileo J. Echeverría, poeta, cantor del concho», dirán con su brevedad doctoral las enciclopedias de mañana, desconociendo lastimosamente en dos renglones el linaje y los fueros de su ingenio. Pero no ven los que tal empeño tienen que su figura se empuñe; que mediten estas palabras de Rubén Darío: «Desde luego demás está decir que para comprender algunas de las poesías de Echeverría se necesita un vocabulario especial.»

No es, pues, en mi concepto por haber pintado con mano maestra al concho, al punto de crear el vocablo conchería, no es por esa su especialidad que el nombre de Aquileo está hoy rodeado de una aureola, sino porque en este país de agricultores y abogados poseía él cualidades auténticas de artista, porque, como dice el Doctor Zambrana, «no pedía prestada una lira sino que tocaba música en flauta silvestre que le pertenecía en toda propiedad; porque, con otras palabras y acatando el precepto contenido en la brillante ocurrencia de un bardo francés, Aquileo pudo exclamar: «mi vaso será pequeño, pero yo bebo en mi vaso.»

Yo quiero agregar también que la tendencia de hacer literatura nacional como único norte, es falsa y puede ser pernicioso. Rubén Darío, que yo sepa no conquistó sus galones en las letras cantando a Nicaragua. Fernández Guardia, entre sus mejores obras puede enorgullecerse de «Hojarasca», y entre sus mejores páginas señalar la descripción de Sevilla; el Doctor Zambrana pasará a la posteridad con su Poesía de la Historia, y afirmo, por lo que a mí toca, parodiando a los italianos: «ver Nápoles y morir después», que yo habría querido escribir la necrología de Renán y romper la pluma después.

Ampliando todavía la idea y remontándonos a grandes horizontes, el gran poeta Mistral, creador de Miralla, que no quiere abandonar el campanario de la aldea que lo vio nacer, para no perder de vista el cielo azul de su Pro-

venza, goza de legítima y envidiable popularidad, pero nada gana ella por cierto, porque sus admirables poesías estén vaciadas en dialecto y tengan que ser muchas veces en manos de los traductores traicionadas; yo contemplo a Hugo, el Carlo Magno de la poesía y en nuestros tiempos a Richepin y a Rostand, cuyas figuras de grandes líricos el mundo entero conoce y admira, y pregunto: ¿quién ha puesto diques a los vuelos de su inspiración, quién les ha hecho reproches porque sus dramas, cantos ó leyendas no sean genuinamente nacionales? ¿Es que el agua de aquél bíblico pozo sombreado por las higueras de Samaria no mitigó acaso la sed de poesía del autor francés? ¿o la clásica fuente Castalia que brotó en tierra griega no ha sido el manantial purísimo de inspiración desde los tiempos de Homero?

(Continuará).

CRONICA

El Foro Hemos recibido el último número de «El Foro» en el que admiramos una introducción a «La evolución jurídica», hermosa, como salida de la pluma del Maestro Zambrana.

No tiene tampoco desperdicio «La Propiedad literaria en Centro América»; su autor, en forma cortés, pero en el fondo dura, prueba que los autores de las convenciones de Washington obraron con falta de meditación y de estudio, y no se ocuparon más que de aquello que interesaba «al fin yankee» de la Conferencia. Termina el señor M. D. dándole una soberana tomadura de pelo a la Corte del barrio de Amón.

Anteayer, a la salida del teatro, pudimos admirar un espectáculo nada banal; de los potrereros que hay frente a la casa de Borzone salió un tepescuintle; sobre él se fué un perro cazador que por allí andaba venteando y le dió alcance con gran contentamiento de su dueño, que ayer se regaló el paladar con un plato sabroso y raro ¡Un tepescuintle cazado en el centro de una ciudad de diez mil habitantes!

En el Arrasty Muy concurrida estuvo la función del viernes en el Arrasty; la compañía trabajó bien; la marimba guatemalteca «Duquesa Montiel» cosechó una buena cantidad de aplausos repitiendo la mayor parte de los números a petición del público.

Este muy numeroso y selecto: para la función de mañana no habrá bastante espacio en el Arrasty, según el número de localidades que hay pedido.

Personales Galán salió ayer el tren de pasajeros; iban para San José las señoras de Gómez y Velázquez y señoritas Castro, Iglesias, Bonilla y Calvo. Un ramillete. Entre los del sexo feo, don Guillermo Zeledón, don Everardo Gómez y don Benjamín Montiel.

El Diario Con este título empezará a publicar

el 1º de mayo, un nuevo periódico nuestro antiguo compañero con Octavio García.

Le anticipamos un cordial saludo, deseándole larga y próspera vida.

Prisión de un sospechoso

Anteayer el Capitán de la 1ª Sección de Bomberos don Lucas Alvarado H. en unión del bombero de la 2ª don Miguel Alvarado, estaba haciendo su servicio de ronda, y notó algo sospechoso en el patio de la casa que habita don Abarca Monge R y ca.

Entraron una visita al interior y notaron que uno de los cuartos estaba abierto; un rato después volvieron al mismo lugar y el cuarto estaba ya cerrado; al cabo de una media hora estaba abierto de nuevo; acenruándose sus sospechas, avisaron a la Comandancia de Policía y como a las tres de la mañana aparecieron a un negro que tenía una botija y un litro de fruzadas cerca de la puerta y que intentó huir; en el cuarto había un montón de trapos viejos y junto a ellos una lámpara de cañin encendida. Sería conveniente que se proveyera a los bomberos de servicio en la noche, de silbatos de policía y se les autorizara también para cargar arma, por lo que pudiera ocurrir. Merecen un aplauso por su celo los bomberos Alvarado.

CLUB ATLANTIDA

Menú

- Almuerzo—
Potage d'vie
Poisson mariné
Oeufs aux choix
Beefsteak
Riz, Haricots, Salade
Fruits
Cakes
Café—The
—Gran Comida—Concierto—
Potage purée d'asperges
Poisson sauce mayonnaise
Vol au vent a la champ. noise
Macaroni a la italienne
Petit roif,
Legum a assorties
Fromage, Salade
Glacés de creme
Biscuit
Café—The

ORQUESTA

- Luspiold, Obertura
Enchanté, Vals
Böhemi, Fantasia
Marquise, Gavota
Faust, Fantasia
The fortune bell, Tow Step

Sucesos locales

El viernes en la noche fué despachado el «Heredia» para Nueva Orleans con los siguientes pasajeros: Ignacio Jurado, señora C. N. Vroon, señorita Bardette, señora E. J. Hitchcock é hija, G. Peyrefitte, John J. Oudshaff, Geo. E. Archibald, B. F. Seimann, Ramón Madrigal é hijo; para Puerto Mórri: E. L. Richard, David Bollandi y 7 terceras.

Tenemos el gusto de poner a la orden del estimado público el

Hotel Imperial

antes "Montejo"
El único Hotel de primer orden en Puerto Limón
Máximo Schwarz y Sra.

AMERICAN DENTIST

DR. ROBERTO JIMÉNEZ ORTIZ
Office: Hotel Siglo XX, downstairs.
Todo trabajo se garantiza.
PAINLESS EXTRACTIIONS
Everything done right. NO HEM
Especialidad en extracciones sin dolor